

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ! Вересня / September 1, 2024

Неділя 15-та по П'ятидесятниці / 15th Sunday after Pentecost

Преп. Симиона Стовпника / Ven. Symeon the Stylite

Ecclesiastical New Year / Церковний Новий Рік

2 Кор. / 2 Cor. 4, 6-15

Мт./Mt. 22, 33-46

Голос/Tone: 6

**МОЛИМОСЯ НЕУСТАННО ЗА ПРИПИНЕННЯ ВІЙНИ ТА МИР В УКРАЇНІ!**

**STAND WITH UKRAINE AND PRAY WITH US FOR PEACE IN UKRAINE!**

**5 Вересня, Четвер** - 9:30 р. - за добродійців  
нашої парафії

**7 Вересня - Субота** - 5:00 веч. - Недільна  
Літургія (Анг./Укр.)

**8 Вересня, Неділя** - 9:30 р. - Вервиця  
10:00 р. - Божественна Літургія (Укр./Анг.)

**September 5, Thursday** - 9:30 a.m. - for the  
benefactors of our parish

**September 7, Saturday** - 5:00 p.m. - Sunday  
Divine Liturgy (Eng./Ukr.)

**September 8, Sunday** - 9:30 a.m. - Rosary  
10:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukr./Eng.)

**Просимо пам'ятати**, що щодня ваші  
парафіяльні священики, моляться за Вас,  
ваших рідних та близьких.

**Просимо прийти** до парафіяльної зали  
Львів кожного вівторка і приєднатися до  
родини волонтерів. Всіх запрошуємо!

**Просимо молитися за хворих парафіян:**  
Лідія Крінічка, Феліція Телеснічка, Мирослава  
Катерина, Ярослава Литвин, Дон Бедрин

**Please remember** that everyday your  
parish priests pray for you, your family  
and your loved one.

**Please come out** to the Parish Hall on  
Tuesdays and join the pyrohy making family.  
All volunteers are welcome!

**Please pray for their health:**  
Lydia Krinicki, Felicity Telesnicki, Myroslava  
Kateryna, Jaroslava Lytwyn, Don Bedrin

**We thank the following donors who made extra contributions.**

**Хай Бог воздасть Вам сторицею, на Многі і благі літа!**

UCWLC#1

**NOTICE to everyone having access to St. George's church and Lviv Heritage Centre!**

Please be advised that a MAJOR 401 CONSTRUCTION PROJECT began on April 1, 2024. The Albert St. bridge will be demolished in mid - June and gradually be replaced. It is expected the construction project will be completed by November 2024 barring any unforeseen circumstances. **Your safety is our major concern.** We must all make a personal commitment to use extreme caution at all times when in and around church property. Please do your part to care for your safety and the safety of others. **EXERCISE**

**CAUTION AT ALL TIMES! Full details - Click on link from Ministry of Transportation**

**<https://www.oshawa.ca/en/transportation-parking/ministry-of-transportation-projects.aspx>**

**Бажаємо усім здорового та благословенного  
церковного Нового року!**

**Тропар Нового року (г. 2):** *Всієї тварі  
Створителю, що у своїй владі встановив часи  
і літа, благослови вінець року благості Твоєї,  
Господи, охороняючи в мирі благовірний  
народ, городи, села і всі обителі Твої,  
молитвами Богородиці, і спаси нас.*

**До завершення будівництва** в нашій околиці, ми  
будемо відправляти Одну Божественну Літургію о  
10:00 р. Запрошуємо приєднуйтесь до нас у цей час  
для спільної молитви. Ми цінуємо ваше розуміння  
та з нетерпінням чекаємо в близькому часі поверну-  
тися до нашого звичайного літургійного порядку.

**Catechism classes for children in preparation**  
for First Confession and Solemn Holy  
Communion will begin on Sunday, September 8,  
2024. Classes will be held on Sundays from  
9:15 a.m. to 10:00 a.m. in the classroom  
downstairs, followed by Divine Liturgy in the  
church. Children must be accompanied by a  
parent. To register, please contact Dobrodijka  
Connie Bilinsky at 905 743 9354.

**Looking for ways to reduce household clutter? In preparation for Baba's Christmas Bazaar in November, UCWLC Branch #2** is seeking donations of gently-used household items, toys and jewelry. Items must be clean, in good working condition and of a size that can be displayed on a table. Donations can be dropped off on Tuesdays between 11:00 a.m. and 1:00 p.m. in the lower level of Lviv Hall in care of Olga Korobij or Iris Warenycia and on Sundays at church in care of Dobr. Connie Bilinsky.

**“BACK TO SCHOOL” PRAYER FOR OUR CHILDREN:** *Heavenly Father, bless all the students as they begin a new school year. Help them discover and develop their gifts which you have given them. As they grow in knowledge, help them also to grow in kindness, compassion and respect for themselves and others. Protect them from all harm and guard them from temptation. Send them the Holy Spirit that they may know You are always with them to help them make the right choices. Bless also the parents, teachers and all who care for them and give them the wisdom and strength to surround the students with encouragement, support and love. Amen.*

**A Healthy and Blessed  
Ecclesiastical New Year to all!**

**Troparion Ecclesiastical New Year (Tone 2):**  
*O Fashioner of all creation, who made seasons  
and years by Your own authority, bless the crown  
of the year with Your goodness, O Lord, and  
preserve our rulers and Your city in peace,  
at the intercession of the Theotokos, and save us.*

**Until the construction** in our area is complete,  
we will be holding one Divine Liturgy at 10:00 a.m.  
Please join us at this time for our unified  
Liturgical service. We appreciate your  
understanding and look forward to returning  
to our regular schedule soon.

**Катехитичні класи для дітей з підготовки до**  
першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя  
розпочнуться в неділю, 8 вересня 2024 р. Заняття  
відбуватимуться щонеділі з 9:15 до 10:00 р.  
у класі під церквою, перед Божественною  
Літургією в церкві. Діти повинні перебувати в  
супроводі батьків. Щоб зареєструватися, просимо  
контактувати Добродійку Корнелію Білінську  
за числом телефону 905 743 9354.